

Iodáil, an-Bolzano: Cleaning and sanitation services in urban or rural areas, and related services
OJ S 208/2015 27/10/2015

Fógra conartha
Seirbhísí

Treoir 2004/18/CE

Alt I: Údarás conarthachta

I.1. Ainm agus seoltaí

Ainm oifigiúil: Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-,
Dienstleistungs- und Lieferaufträge

Seoladh poist: Perathoner Straße 10

Baile: Bozen

Cód poist: 39100

Tír: An Iodáil

Teagmhálaí: Einkaufszentrale

Le cur faoi bhráid: dr. Antonella Gavatta

Ríomhphost: ez.ca@provinz.bz.it

Guthán: +39 0471414012

Facs: +39 0471414009

Seoladh/seoltaí idirlín:

Seoladh ginearálta an údaráis chonarthachta: <http://www.provinz.bz.it/aov>

Seoladh phróifíl an cheannaitheora: <http://www.provincia.bz.it/serviziostade>

Is féidir tuilleadh faisnéise a fháil ó:

an seoladh thuasluaite

Is féidir sonraíochtaí agus doiciméid bhreise (lena n-áirítear doiciméid le haghaidh caidreamh iomaíoch agus córas ceannaigh dinimiciúil) a fháil ó:

an seoladh thuasluaite

Ní mór tairiscintí nó iarratais ar rannpháirtíocht a sheoladh: an seoladh thuasluaite

I.2. An cineál údaráis chonarthachta

Oifig/gníomhaireacht réigiúnach nó áitiúil

I.3. Príomhghníomhaíocht

Seirbhísí poiblí ginearálta

I.4. Dámhachtain conartha thar ceann údaráis chonarthachta eile

Tá an t-údarás/t-aonán chonarthachta ag ceannach thar ceann údaráis chonarthachta eile: tá

Ainm oifigiúil: Ripartizione 12 – Straßendienst

Seoladh poist: Piazza Silvius Magnago 10

Baile: Bolzano

Cód poist: 39100

Tír: An Iodáil

Alt II: Cuspóir an chonartha

II.1. Cur síos

II.1.1.

Teideal tugtha don chonradh ag an údarás conarthachta

AOV/CA 042/2015 Reinigungsdienst der Tunnels des Strassennetzes der Autonomen Provinz Bozen.

II.1.2. An cineál conartha agus láthair na feidhmíochta nó an tseachadta

Seirbhísí

Catagóir seirbhíse 16: Seirbhísí séarachais agus diúscartha bruscair; seirbhísí sláinteachais agus seirbhísí comhchosúla

Príomhshuíomh nó príomhláthair na feidhmíochta: Provinz Bozen.

Cód NUTS ITD10 Bolzano-Bozen

II.1.3. Faisnéis faoi chomhaontú creatlaí nó faoi chóras ceannaigh dinimiciúil

Baineann an fógra le conradh poiblí

II.1.4. Faisnéis faoin gcomhaontú creatlaí

II.1.5. Cur síos achomair ar an gconradh nó ar an gceannachán (ar na ceannacháin)

Reinigungsdienst der Wände und der Strassenbeläge der Tunnels des Straßennetzes der Autonomen Provinz Bozen für den Zeitraum: 2016-2017.

II.1.6. Có(i)d CPV (Foclóir comhchoiteann an tsoláthair)

90600000 Cleaning and sanitation services in urban or rural areas, and related services

II.1.7. Faisnéis faoi Chomhaontú Soláthair Rialtais (GPA)

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontas Soláthair Rialtais: tá

II.1.8. Bearta

Tá an conradh seo roinnte ina bhearta: níl

II.1.9. Faisnéis faoi mhalairtí

Glacfar le malairtí: níl

II.2. Raon feidhme an tsoláthair

II.2.1. Caimníocht nó raon iomlán

(Dienst).

Luach measta gan CBL san áireamh: 1 072 248,98 EUR

II.2.2. Faisnéis faoi roghanna

Roghanna: tá

Cur síos ar na roghanna: Der Vertrag kann nach Ermessen der Öffentlichen Verwaltung um weitere 12 Monate verlängert werden.

Amchlár sealadach chun leas a bhaint as na roghanna seo:
ina mhíonna: 12 (ó dháta dámhachtana an chonartha)

II.2.3. Faisnéis faoi athnuachana

Tá an conradh seo faoi réir ag athnuachan: tá

II.3. Fad an chonartha nó teorainn ama dá chur i gcrích

Fad ina mhíonna: 24 (ó dháta dámhachtana an chonartha)

Alt III: Faisnéis dhlíthiúil, eacnamaíoch, airgeadais agus theicniúil

III.1. Coinníollacha a bhaineann leis an gconradh

III.1.1. Éarlais agus rathaíochtaí riachtanacha

Provisorische und definitive Kautiön: Erläutert in den „Ausschreibungsbedingungen“.
Höhe der vorläufigen Kautiön: 2 % des Gesamtbetrages de Dienstes.

III.1.2. Príomhchoinníollacha maoinithe agus socruithe íocaíochta agus/nó tagairt do na forálacha ábhartha arna rialú

III.1.3. Foirm dhlíthiúil le glacadh ag an ngrúpa oibreoirí eacnamaíocha a ndámhfar an conradh dó

Erläutert in den Ausschreibungsunterlagen.

III.1.4. Coinníollacha maidir le feidhmiú an chonartha

Tá feidhmíocht an chonartha faoi réir ag coinníollacha áirithe: tá
Cur síos ar choinníollacha áirithe:

III.2. Coinníollacha rannpháirtíochta

III.2.1. Oiriúnacht le bheith páirteach sa ghníomhaíocht ghairmiúil, lena n-áirítear riachtanais a bhaineann le rollú ar chláir ghairmiúla nó cheirde

Liosta agus cur síos achomair ar na coinníollacha: Erläutert in den Ausschreibungsunterlagen.

III.2.2. Cumas eacnamaíoch agus airgeadais

Liosta agus cur síos achomair ar na coinníollacha: Erläutert in den Ausschreibungsunterlagen.
Íosleibhéal caighdeán (íosleibhéil chaighdeán) a d'fhéadfadh a bheith ag teastáil: Erläutert in den Ausschreibungsunterlagen.

III.2.3. Cumas teicniúil agus gairmiúil

Liosta agus cur síos achomair ar na coinníollacha:

Erläutert in den Ausschreibungsunterlagen.

Íosleibhéal caighdeán (íosleibhéil chaighdeán) a d'fhéadfadh a bheith ag teastáil:

Erläutert in den Ausschreibungsunterlagen.

III.2.4. Faisnéis faoi chonarthaí forchoimeádtá

III.3. Coinníollacha ar leith le haghaidh conarthaí seirbhíse

III.3.1. Faisnéis faoi ghairm ar leith

III.3.2. Faisnéis maidir leis an bhfoireann atá freagrach as feidhmiú an chonartha

Ba cheart ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na foirne atá freagrach as feidhmiú an chonartha a chur in iúl: níl

Alt IV: Nós imeachta

IV.1. An cineál nós imeachta

IV.1.1. An cineál nós imeachta

Oscailte

IV.1.2. Faisnéis faoi na teorainneacha ar líon na n-oibreoirí a dtabharfar cuireadh dóibh

IV.1.3. Faisnéis maidir le laghdú ar líon na réiteach nó na dtairiscintí le linn idirbheartaíochta nó caidrimh

IV.2. Critéir dámhachtana

IV.2.1. Critéir dámhachtana

Praghas is ísle

IV.2.2. Faisnéis faoi cheant leictreonach

Bainfear úsáid as ceant leictreonach: níl

IV.3. Faisnéis riaracháin

IV.3.1. Uimhir thagartha an chomhaid tugtha ag an údarás conarthachta

AOV/CA/042 - 2015

IV.3.2. Foilseachán roimhe seo maidir leis an nós imeachta seo

níl

IV.3.3. Coinníollacha chun sonraíochtaí agus doiciméid bhreise nó cáipéis thuairisciúil a fháil

Teorainn ama chun iarratais ar dhoiciméid a fháil nó chun doiciméid a rochtain: 1.12.2015 - 19:00

doiciméid infótha: níl

IV.3.4. Teorainn ama chun tairiscintí nó chun iarratais ar rannpháirtíocht a fháil

1.12.2015 - 19:00

IV.3.5. Dáta measta maidir le seoladh na gcuirí chun tairisceana nó chun rannpháirtíochta chuig iarrthóirí roghnaithe

IV.3.6. Teangacha inar féidir tairiscintí nó iarratais ar rannpháirtíocht a chur isteach

Gearmáinis. Iodáilis.

IV.3.7. Fráma ama íosta nár mhór don iarrthóir an tairiscint a choinneáil lena linn

An tréimhse i laethanta: 240 (ón dáta tugtha le haghaidh tairiscintí a fháil)

IV.3.8. Coinníollacha maidir le tairiscintí a oscailt

Dáta: 3.12.2015 - 9:30

Láthair:

Sitzungssaal Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öff. Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge, Erdgeschoss, Garibaldstr. 2, 39100 Bozen.

Daoine údaráithe le bheith i láthair ag oscailt na dtairiscintí: tá

Faisnéis faoi dhaoine údaráithe agus faoin nós imeachta oscailte: Geschäftsführer bzw.

gesetzliche Vertreter des Bieters oder eine von ihm eigens ermächtigte Person anwesend sein.

Alt VI: Faisnéis chomhlántach

VI.1. Faisnéis faoi ateagmhas

Is soláthar ateagmhasach é seo: níl

VI.2. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

VI.3. Faisnéis bhreise

Die Ausschreibungsbedingung mit der betreffenden Anlagen und die Kostenschätzung sind auf dem elektronischen Vergabeportal zur Verfügung unter folgender Anschrift: <http://www.ausschreibungen-suedtirol.it>

Etwaige Mitteilungen im Rahmen dieses Verfahrens erfolgen über die eigens dafür vorgesehene Funktion „Mitteilungen“ im Portal unter der Adresse [http://www.ausschreibungen-südtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it)

Es obliegt dem Teilnehmer, das Vorhandensein von eventuellen Mitteilungen auf dem Portal zu überprüfen. Für allfällige Erklärungen und Erläuterungen können sich die Teilnehmer ausschließlich über die in der Detailansicht zur Vergabe vorhandene Funktion „Mitteilungen“, Unterfunktion „Erklärungen einfordern“, an den Auftraggeber wenden, und zwar spätestens bis zum neunten Tag vor Abgabetermin der verlangten Unterlagen. Im Sinne von Art. 88 Abs. 7 des GVD Nr. 163/06 behält sich die Vergabestelle die Möglichkeit vor, gleichzeitig die besten Angebote, maximal bis zum fünften, auf ihre Unauskömmlichkeit hin zu prüfen.

VI.4. Nósanna imeachta athbhreithniúcháin

VI.4.1. Comhlacht athbhreithniúcháin

Ainm oifigiúil: Verwaltungsgericht – Autonome Sektion für die Provinz Bozen

Seoladh poist: De' Medici Straße 8

Baile: Bozen

Cód poist: 39100

Tír: An Iodáil

Ríomhphost: trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it

Guthán: +39 0471319000

Facs: +39 0471972574

Seoladh idirlín: www.giustizia-amministrativa

VI.4.2. Nós imeachta athbhreithniúcháin

Faisnéis chruinn faoi spriocdháta(i) le haghaidh nósanna imeachta athbhreithniúcháin: Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: 30 Tage.

Obligatorioischer Rechtsbeistand.

VI.4.3. Seirbhís ónar féidir faisnéis a fháil faoin nós imeachta athbhreithniúcháin

VI.5. Dáta seolta an fhógra seo

22.10.2015